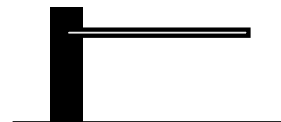


TRAFIK/N

DEA[®]

move as you like



Barrière électromécanique véhiculaire

Notice d'emploi et avertissements



Le téléchargement de la **Déclaration de Conformité** est disponible en scannant le code QR.



[ITA] Documento tradotto dalla lingua originale italiano - [ENG] Document translated from the original Italian language - [FRA] Document traduit de la langue originale italienne - [DEU] Dokument aus der Originalsprache Italienisch übersetzt - [ESP] Documento traducido del idioma original italiano - [POR] Documento traduzido do idioma original italiano - [POL] Dokument przetłumaczony z oryginalnego języka włoskiego - [RUS] Документ, переведённый с оригинального итальянского языка - [NED] Document vertaald uit de originele Italiaanse taal

RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

ATTENTION! IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS QUI ACCOMPAGNENT LE PRODUIT CAR UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSSES. LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS FOURNISSENT D'IMPORTANTES INDICATIONS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES JOINDRE AU DOSSIER TECHNIQUE ET POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.

■ **ATTENTION** Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes souffrant d'une déficience physique, mentale ou sensorielle réduite, ou en général par toute personne sans expérience ou, en tout cas, avec l'expérience requise, à condition que l'appareil soit utilisé sous surveillance ou que les utilisateurs aient reçu une formation adéquate sur l'utilisation sûre de l'appareil et soient conscients des dangers liés à son utilisation. ■ **ATTENTION** Les commandes

à installation fixe (boutons, etc.) doivent être situées hors de la portée des enfants à au moins 150 cm de hauteur du sol. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil, les commandes fixes ou avec les radiocommandes de l'installation. ■ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions

anormales, non autorisées par le fabricant, peut entraîner des situations de danger; respecter les conditions prévues sur cette notice d'utilisation. ■

ATTENTION DEA System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2014/53/UE (Directive RED). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées. ■ **ATTENTION** N'utiliser en aucun cas l'appareil

en présence d'une atmosphère explosive ou dans des environnements qui peuvent être agressifs et endommager des parties du produit. Vérifier que les températures dans le lieu d'installation soient appropriées et respectent les températures déclarées sur l'étiquette du produit. ■ **ATTENTION** Quand on

opère avec la commande à « action maintenue », s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de manutention de l'automatisme. ■ **ATTENTION** Vérifier

qu'en amont du réseau d'alimentation de l'installation, il y ait un interrupteur ou un disjoncteur magnétothermique omnipolaire qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de la surtension III. ■ **ATTENTION**

Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires)

éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes. ■ **ATTENTION** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à empêcher tous les risques. ■ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants sans surveillance. ■ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage. ■ **ATTENTION** Après le réglage, le respect des valeurs limites réglementaires doit être détecté à l'aide d'un instrument de mesure d'impact de force. La sensibilité de la détection d'obstacle peut être ajustée progressivement à la porte (voir les instructions de programmation). Le fonctionnement du dispositif anti-écrasement doit être vérifié après chaque réglage manuel. La modification manuelle de la force ne peut être effectuée que par du personnel qualifié en effectuant le test de mesure selon la norme EN 12453. Les modifications du réglage de la force doivent être documentées dans le manuel de la machine. ■ **ATTENTION** La conformité aux exigences de la norme EN 12453 du dispositif de détection d'obstacles interne est garantie seulement si utilisé en conjonction avec des moteurs équipés d'encodeurs. ■ **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN 12978. ■  **ATTENTION** Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

TOUT CE QUI N'EST PAS PRÉVU EXPRESSÉMENT DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, EST INTERDIT. LE BON FONCTIONNEMENT DE L'OPÉRATEUR EST GARANTI UNIQUEMENT SI LES DONNÉES MENTIONNÉES SONT RESPECTÉES. LA FIRME NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INDICATIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. EN LAISSANT INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES DU PRODUIT, DEA SYSTEM SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À TOUT MOMENT LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIENT IMPORTANTES POUR AMÉLIORER SUR LE CARACTÈRE TECHNIQUE, DE CONSTRUCTION ET COMMERCIAL LE PRODUIT, SANS S'ENGAGER À METTRE À JOUR LA PRÉSENTE PUBLICATION.



Index

1	Description du produit	23	6	Maintenance	29
2	Données techniques	23	7	Élimination du produit	30
3	Installation et montage	24			
4	Connexions électriques	25			
5	Démarrage	29			

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

Le nom TRAFIK/N est utilisé pour identifier une famille de barrières électromécaniques conçues pour gérer des passages jusqu'à 6 mètres. Tous les modèles motorisés impliquent l'utilisation d'un module onduleur NET-M230-I associé à des unités de contrôle **DEA** System (série EVO) équipées d'un capteur anti-écrasement, d'un récepteur radio 433 Mhz intégré, d'un réglage de la vitesse et d'un ralentissement à l'ouverture et à la fermeture.

TRAFIK/N est destiné prioritairement aux usages intensifs et aux zones de fort passage véhiculaire.

TRAFIK/N est vendu sans le ressort d'équilibrage, la base de fondation, la tige et son oméga de fixation. Les composants manquants devront être achetés séparément en fonction de la largeur de la zone de transit, du cycle de travail et de la zone d'installation prévus pour l'automate.

Les accessoires complémentaires sont indiqués dans le tableau "ACCESSOIRES DU PRODUIT" (p. 102).

Les barrières anti-véhicules de la série TRAFIK/N sont composées d'un motoréducteur électromécanique qui met la lisse en rotation directe, tandis que l'équilibrage est confié à un ressort de compression.

L'automatisation est enfermée dans un boîtier en tôle traitée et peinte (ou en acier inoxydable) équipé d'une porte verrouillable. Le panneau de contrôle, quant à lui, est placé à l'intérieur du couvercle métallique supérieur.

Transport

Les barrières TRAFIK/N sont toujours livrées dans des boîtes qui assurent une protection adéquate du produit ; toutefois, il convient de prêter attention aux instructions de stockage et de manipulation qui peuvent figurer sur la boîte.

Chaque pièce individuelle et le corps de la machine emballée doivent être transportés le plus près possible du lieu prévu pour l'installation. Celui-ci doit avoir été préalablement vérifié en ce qui concerne les dimensions et les espaces nécessaires, y compris ceux indispensables pour les manœuvres d'installation.

2 DONNÉES TECHNIQUES

	4m (art. B00M/4)	6m (art. B00M/6)
Tension d'alimentation (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)	
Tension d'alimentation moteur (V)	230 V 3~	
Puissance maximale absorbée (W)	250	
N. manœuvres max en 24h.	15.000	4.000
MCBF (Nombre de cycles moyens entre pannes)	3.500.000 cycles	
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ 45 °C	
Temps d'ouverture à 90° (s)	1,5 ÷ 4	4 ÷ 7
Type de lisse pouvant être utilisé	Voir tableau p. 100	
Poids avec l'emballage (Kg)	70	
Pression sonore (dBA)	< 70	
Niveau de protection	IP54	

3 INSTALLATION ET MONTAGE

ATTENTION La barrière doit être utilisée exclusivement pour le passage des véhicules. Interdire le passage des piétons dans la zone de manœuvre de l'automatisation. Prévoir, si nécessaire, un passage pour piétons marqué de manière appropriée.

ATTENTION Pour une plus grande sécurité, **DEA System** recommande que toutes les opérations d'installation soient effectuées par deux personnes. Cela permet d'éviter des situations potentiellement dangereuses en permettant d'opérer même dans des conditions défavorables (par exemple, en cas de vent fort, de terrain en pente, etc...). Veuillez noter qu'une chute accidentelle de la lisse pendant l'installation peut causer de graves dommages à la mécanique de la barrière.

ATTENTION Avant d'effectuer toute opération d'installation de la barrière, il est conseillé d'enlever les deux portes et le couvercle métallique (Fig. 3). En plus d'améliorer la luminosité à l'intérieur de la boîte, cela permettra à l'installateur d'opérer sous différents angles, en simplifiant les phases de montage et de réglage.

3.1 Pour une installation satisfaisante du produit, il est important de:

- Définir la conception complète de l'ouverture automatique ;
- Considérez attentivement les caractéristiques de la zone, du terrain et du type de service requis avant d'installer la barrière ;
- Définir la position de l'automatisme et les accessoires nécessaires ;
- Vérifier que les dimensions de l'automatisme est compatible avec la zone choisie pour le montage et que l'espace nécessaire au déplacement de la lisse est suffisant (Fig. 2) ;

3.2 Une fois les exigences préalables susmentionnées définies et satisfaites, procéder au montage:

ATTENTION Les barrières TRAFIK/N sont toujours livrées de manière ambivalente, c'est-à-dire qu'il est possible de monter l'oméga et donc la lisse du côté "droit" (ce qui signifie qu'en ouvrant la porte avant de la boîte, la lisse se trouvera sur le côté gauche de la boîte et que le sens d'ouverture sera celui des aiguilles d'une montre) ou du côté "gauche".

ATTENTION Il est conseillé d'installer TRAFIK/N sur une fondation en béton d'au moins 500 mm de côté et 400 mm de profondeur.

ATTENTION Lors d'interventions sur le ressort, pour le démonter ou l'équilibrer, il existe un risque de cisaillement des mains entre les pièces mobiles. Porter une attention particulière! Effectuer ces opérations avec le ressort déchargé (barrière ouverte).

TRAFIK/N peut être fixé au sol de 2 manières :

Par chevilles

- Assurez-vous que le site est préparé pour l'installation de la barrière et qu'il y a un nombre suffisant de conduits pour le passage des câbles électriques ;
- Veillez à ce que la surface d'appui soit parfaitement plane ;
- Utilisez la base de la boîte ou les dimensions indiquées à la figure 4 comme référence pour percer des trous dans le sol, puis utilisez des boulons appropriés (à expansion ou chimiques) pour fixer la barrière au sol ;
- Avant de serrer les chevilles, monter les 2 équerres de renfort fournies (Fig. 5) afin d'obtenir une fixation optimale de la structure.

Par plaque de fondation (Art. TRAFIK/B) (Fig. 5)

- Préparer une excavation adaptée au type de sol;
- Préparer un nombre adéquat de canaux pour le passage des câbles électriques ;
- Placez la plaque de fondation à environ 20 mm du sol ;
- Cimentez l'excavation, vérifiez la position de la base à l'aide d'un niveau et attendez que le ciment prenne, en s'assurant que la surface est parfaitement plane ;
- Fixer la barrière à la plaque de fondation en la bloquant avec des écrous M12 (non fournis), en prenant soin d'utiliser les 2 pattes de renfort fournies (Fig. 5) de façon à ce que la structure soit sécurisée de façon optimale.

3.3 Déplacement manuel de la lisse (Fig. 6)

Toutes les barrières TRAFIK/N sont équipées d'un bouton placé sous le moteur.

La rotation dans le sens horaire/antihoraire de ce bouton permet un mouvement manuel de la lisse en ouverture et en fermeture.

ATTENTION La rotation du bouton n'est possible qu'avec la lisse et le ressort d'équilibrage correctement montés ou sans la lisse et avec le ressort d'équilibrage déchargé.

3.4 Comment assembler la lisse

ATTENTION Toutes les opérations d'équilibrage doivent être effectuées avec le motoréducteur réglé en usine et avec la carte de commande éteinte.

Avant de commencer l'opération d'assemblage de la rampe, vérifiez sa longueur en fonction de la largeur de la zone de transit et, si nécessaire, coupez-la à la taille requise à l'aide d'un équipement approprié.

ATTENTION Une fois que vous avez décidé de la longueur de la lisse à utiliser, reportez-vous au tableau de la page. 100 pour obtenir un équilibre optimal (en fonction également des accessoires fournis).

ATTENTION L'utilisation de la barrière avec une lisse supérieure à 5 mètres, doit être prévue uniquement avec un support fixe ou un pied mobile. Le non-respect de ce point peut entraîner des situations dangereuses pour les biens et les personnes et endommager la mécanique de la barrière.

Pour assembler la lisse, procédez comme suit :

- Monter le support de lisse sur l'arbre, en veillant à ce que la goupille soit correctement insérée dans son logement (Fig. 7) ;
ATTENTION: Avant de monter le support de lisse, assurez-vous que le côté de la barrière sur lequel vous travaillez est correct.
- Assemblez l'oméga comme indiqué sans trop serrer les vis et les écrous de blocage (Fig. 8);
- Assemblez la lisse sur l'oméga jusqu'à la butée, insérer la vis de fixation dans le trou et serrer l'écrou (Fig. 9) ;
- Ajustez l'inclinaison de la lisse en essayant de compenser les irrégularités du sol en montant ou descendant l'oméga directement sur le support de lisse en profitant des fentes de réglage prévues (Fig. 10) ;
- A la fin du réglage, bloquer fermement les écrous de fixation ;
- Fixer le couvercle de protection métallique au support de la lisse (Fig. 11) ;
- Couvrir l'arbre de sortie du côté opposé au montage avec le capuchon de protection approprié (pour éviter la chute accidentelle du capuchon causée par le mouvement continu ou la vibration de la barrière, il est recommandé d'appliquer du silicone à l'intérieur avant de l'insérer sur l'arbre). (Fig. 12)

3.5 Assemblage et équilibrage des ressorts

Suivez la procédure indiquée :

- Soulever manuellement la lisse et l'amener en position d'ouverture ; (Fig. 13)
- Dévisser les 2 contre-écrous et retirer le dispositif de retenue du ressort ; (Fig. 14)
- Dévisser et retirer la vis de blocage ; (Fig. 15)
ATTENTION: Une fois la vis de blocage retirée, la lisse est totalement libre et désengagée de la mécanique interne.
- Accompagner la lisse au-delà de la position d'ouverture jusqu'à ce que la vis repose sur la butée ; (Fig. 16)
- Vérifier que l'assemblage du ressort est accroché au bon trou ; (Fig. 17)
- Insérer le ressort, son support et serrer les 2 écrous sans trop les serrer ; (Fig. 18)
- Utilisez le tableau d'équilibrage à la p. 100 et appliquer la précharge indiquée au ressort ; (Fig. 19)
ATTENTION: La dimension pour l'équilibrage du ressort doit être mesurée comme indiqué sur la Fig. 16 et avec la lisse en position de course supplémentaire à l'ouverture.
- Vérifier le bon équilibre de la lisse en l'accompagnant manuellement en fermeture et en vérifiant qu'elle s'installe à environ 45° ; si ce n'est pas le cas, augmenter ou diminuer la précharge appliquée au ressort jusqu'à ce qu'elle atteigne 45°. (Fig. 20)
- Une fois le réglage terminé, serrer fermement les 2 écrous de retenue du ressort ;
- Remettez la lisse en position ouverte et serrez fermement la vis de blocage ;

3.6 Fins de course

Tous les opérateurs TRAFIK/N sont équipés de fins de course électromécaniques dont le déclenchement doit être réglé pour chaque installation. Pour le réglage, suivez la procédure ci-dessous:

- Desserrer la cheville de blocage placée sur les 2 cames de fin de course (Fig. 21) afin de pouvoir les faire pivoter ;
- Amener la lisse de la barrière en position ouverte et régler la came d'ouverture de manière à ce que le micro-interrupteur s'enclenche à ce moment-là ; serrer la cheville de blocage.
- Répétez la procédure précédente en amenant la lisse à la fermeture et ajustez la came correspondante en serrant la cheville de blocage.
- Effectuer une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture, en vérifiant que les fins de course s'enclenchent correctement dans la position préétablie ; en alternative, procéder à un second réglage.

4 CONNECTIONS ÉLECTRIQUES



! Risque de blessures et de dommages matériels dus aux chocs électriques !



! Risque de dysfonctionnements dus à une mauvaise installation !

Effectuez les connexions du moteur en suivant les indications des schémas électriques.

ATTENTION Pour une sécurité électrique adéquate, tous les câbles doivent être dotés d'une double isolation. Veillez à ce qu'ils soient clairement séparés (**minimum 4 mm dans l'air ou 1 mm à travers une isolation supplémentaire**) les câbles très basse tension de sécurité des câbles basse tension (230V ~) en les plaçant dans des goulottes en plastique chemins de câbles en plastique et en les fixant à l'aide de colliers de serrage appropriés à proximité des borniers.

ATTENTION Pour la connexion au réseau, utiliser un câble multipolaire de section minimale $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ et du type requis par les normes en vigueur. Pour la connexion des moteurs, utiliser un câble de section minimale $1,5 \text{ mm}^2$ et le type requis par les normes en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à l'extérieur, il doit être au moins égal à H05RN-F tandis qu'à l'intérieur, il doit être au moins égal à H05VV-F.

ATTENTION Raccorder au réseau 230 - 240 V ~ 50/60 Hz par l'intermédiaire d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif assurant une déconnexion omnipolaire du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts = 3 mm.

ATTENTION Tous les câbles doivent être dénudés et dégainés à proximité immédiate des bornes. Les câbles doivent être légèrement plus longs afin que l'excédent puisse être enlevé ultérieurement.

ATTENTION Connecter le conducteur de terre à la borne appropriée, en veillant à ce que sa longueur soit supérieure à celle des conducteurs actifs, de sorte qu'en cas de sortie du câble du siège de fixation, les conducteurs actifs soient les premiers à s'étirer.

ATTENTION Lors de la connexion du codeur à la carte de commande, n'utilisez qu'un câble dédié de $3 \times 0,75 \text{ mm}^2$.

Pour compléter les réglages, il est nécessaire de paramétrer la carte de commande. De cette façon, il est possible d'exécuter l'automatisme complet, avec tous les dispositifs nécessaires, pour respecter les normes concernant la motorisation des portes et des portails. **Se référer au manuel d'utilisation de la carte de commande utilisée.**

Il est important de vérifier après l'installation que tous les réglages ont été effectués correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage remplissent correctement leur fonction.

4.1 Connexion de l'onduleur (en option)

Si nécessaire, le système peut être intégré en connectant un onduleur en option permettant l'ouverture automatique en cas de panne de courant.

ATTENTION L'onduleur et le relais ne sont pas fournis. Nous suggérons d'utiliser un onduleur d'au moins 700VA/420W.

Suivez l'un des 2 schémas de câblage suggérés :

Schéma 1

En cas de panne de courant, la barrière peut fonctionner normalement.

Remarque : En considérant l'utilisation de la barrière avec une lisse complètement chargée (6 mètres + accessoires), environ 35 manœuvres peuvent être effectuées avec une batterie d'au moins 7Ah.

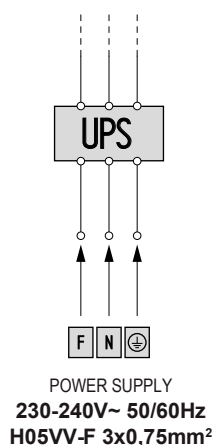


Schéma 2

En cas de panne de courant, il force la barrière en position ouverte, ignorant les commandes jusqu'au rétablissement de l'alimentation électrique.

Remarque : En amont de l'onduleur, prévoir un relais connecté à une entrée de la carte de contrôle qui doit être réglée sur "OPEN".

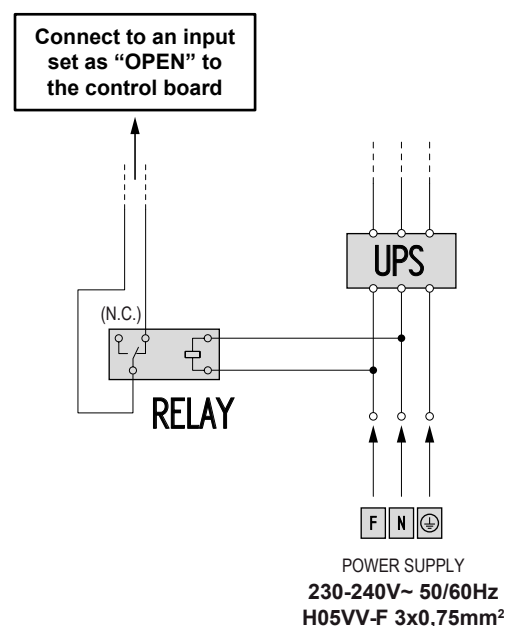
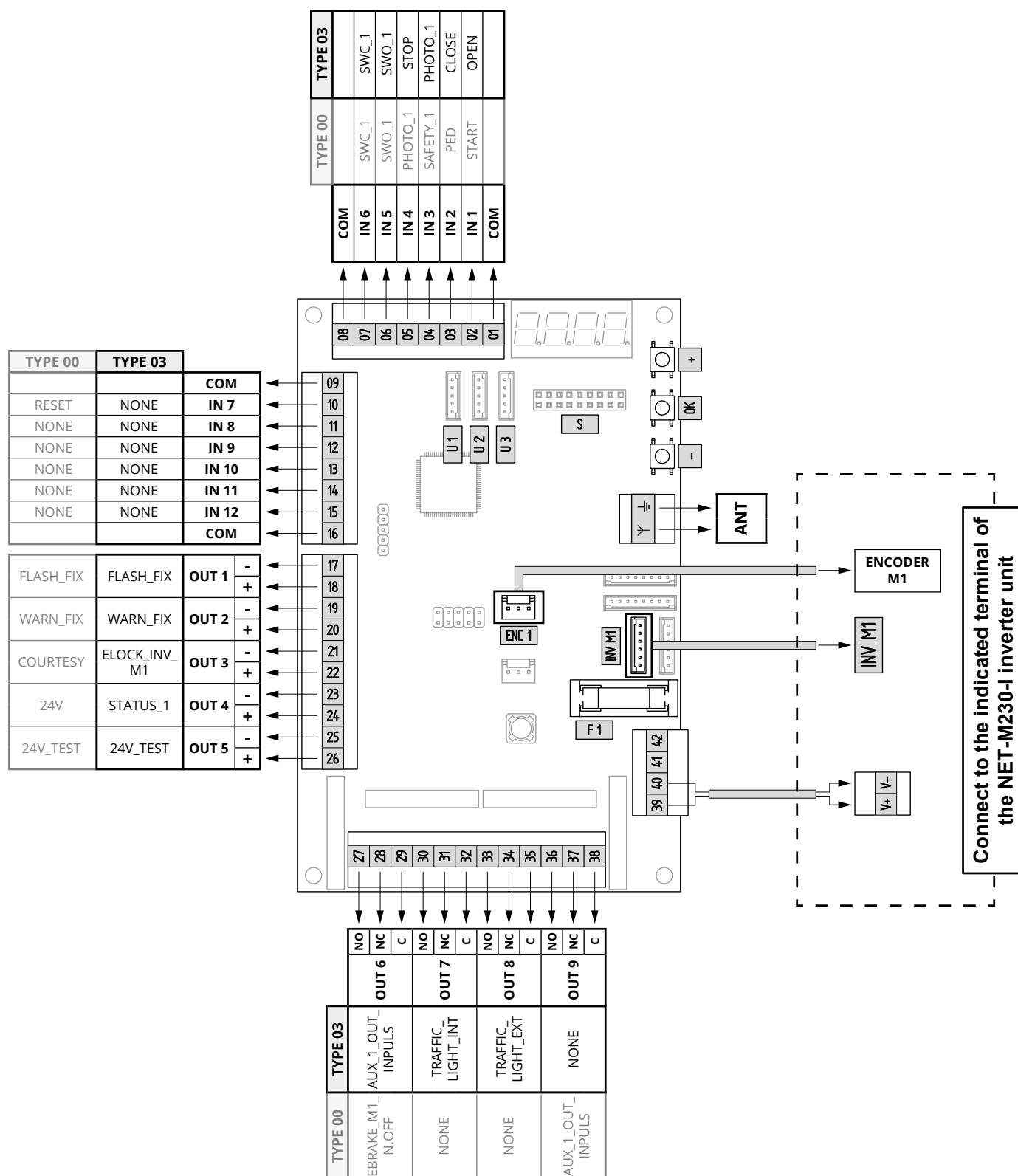
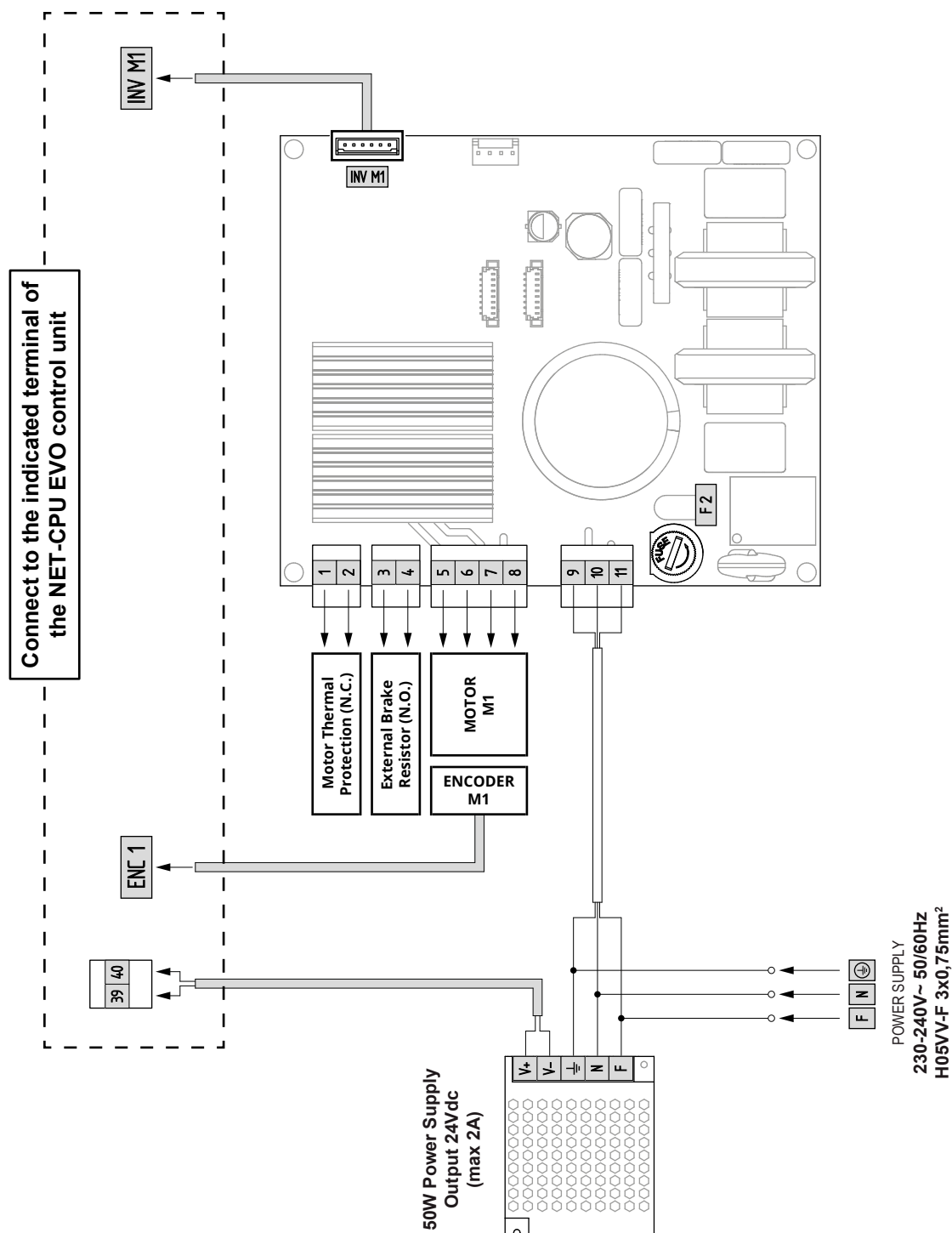


SCHÉMA ÉLECTRIQUE NET-CPU EVO



Description	Câble	Longueur	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Alimentation 24V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm²	3 x 2,5 mm²
Alimentation 230V		4 x 0,5 mm²	4 x 2,5 mm²
Lampe clignotante		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
Photocellule TX		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
Photocellule RX		4 x 0,5 mm²	4 x 1,0 mm²
Sélecteur a clé		3 x 0,5 mm²	3 x 1,0 mm²
Antenne	RG58	max 20m	

SCHÉMA ÉLECTRIQUE NET-M230-I



Description	Câble	Longueur	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Alimentation 24V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm²	3 x 2,5 mm²
Alimentation 230V		4 x 0,5 mm²	4 x 2,5 mm²
Lampe clignotante		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
Photocellule TX		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
Photocellule RX		4 x 0,5 mm²	4 x 1,0 mm²
Sélecteur a clé	RG58	3 x 0,5 mm²	3 x 1,0 mm²
Antenne		max 20m	

5 DÉMARRAGE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation, la conformité aux normes et règlements, en particulier la norme EN12453 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

DEA System vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

5.1 Test d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA System** résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Assurez-vous que vous vous référez strictement tel que décrit au paragraphe "RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS";
- Faites des essais d'ouverture et de fermeture afin de vérifier que le mouvement de la lisse soit correct. Nous suggérons à ce regard d'effectuer divers tests pour évaluer la fluidité des mouvements et d'éventuels défauts d'assemblage ou de réglage;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurités connectés fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12453 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA System** et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA System** et suivez les instructions données pour l'assemblage.

5.2 Manœuvres d'urgence et manuelles

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 6) et effectuez la manœuvre manuelle de la lisse. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

ATTENTION L'efficacité et la surêté de la manœuvre manuelle de l'automatisation est garantie par **DEA System** seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

ATTENTION Évitez toute intervention en présence du courant. A l'ouverture de la porte du caisson, il y a un risque de cisaillement des mains, tenez la lisse pour empêcher les mouvements dangereux des mécanismes internes.

6 MAINTENANCE

Un bon entretien préventif et une inspection régulière du produit assureront sa longue durée de vie. Dans le tableau ci-contre, les tâches d'inspection/maintenance à planifier et à effectuer périodiquement sont listées.

En cas de panne, se référer au tableau "GUIDE DE DÉPANNAGE". Si les conseils donnés ne permettent pas de trouver une solution, contacter **DEA System**.

TYPE D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
Vérifier l'état de la structure de la barrière	6 mois
Vérifier que les vis sont correctement serrées	6 mois
Vérifier l'état du ressort et de ses ancrages	6 mois
Vérifier le bon réglage des fins de course	6 mois
Vérifier que la manœuvre manuelle de la lisse fonctionne correctement	6 mois
Vérifier le bon fonctionnement de la carte de commande et des dispositifs de sécurité	6 mois
Nettoyer les surfaces externes	6 mois
Vérifier le bon équilibre de la lisse	1 an
Graisser les joints	1 an

GUIDE DE DÉPANNAGE

Description	Solutions possibles
En activant la commande d'ouverture, la barrière ne bouge pas et le moteur électrique de l'automatisme ne démarre pas.	L'opérateur n'est pas correctement alimenté ; vérifiez les connexions, les fusibles et l'état du cordon d'alimentation et remplacez/réparez si nécessaire.
En activant la commande d'ouverture, le moteur démarre mais la lisse ne bouge pas.	Vérifiez l'équipement électronique de réglage de la force.
La barrière est bruyante ou a du mal à démarrer.	Vérifier le bon équilibre de la lisse.
La barrière ne s'arrête pas parfaitement en position verticale / horizontale ou en force sur les supports.	Vérifier que les fin de course sont correctement réglés.

7 ÉLIMINATION DU PRODUIT

DÉMONTAGE

L'automatisme doit être démonté par du personnel qualifié dans le respect des mesures de prévention et de sécurité et en se référant aux instructions de montage mais dans l'ordre inverse. Avant de commencer le démontage, débranchez l'alimentation électrique et protégez-vous contre une éventuelle reconnexion.

ÉLIMINATION

L'élimination de l'automatisme doit être effectuée conformément aux réglementations nationales et locales en matière d'élimination. Le produit (ou certaines de ses parties) ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers.



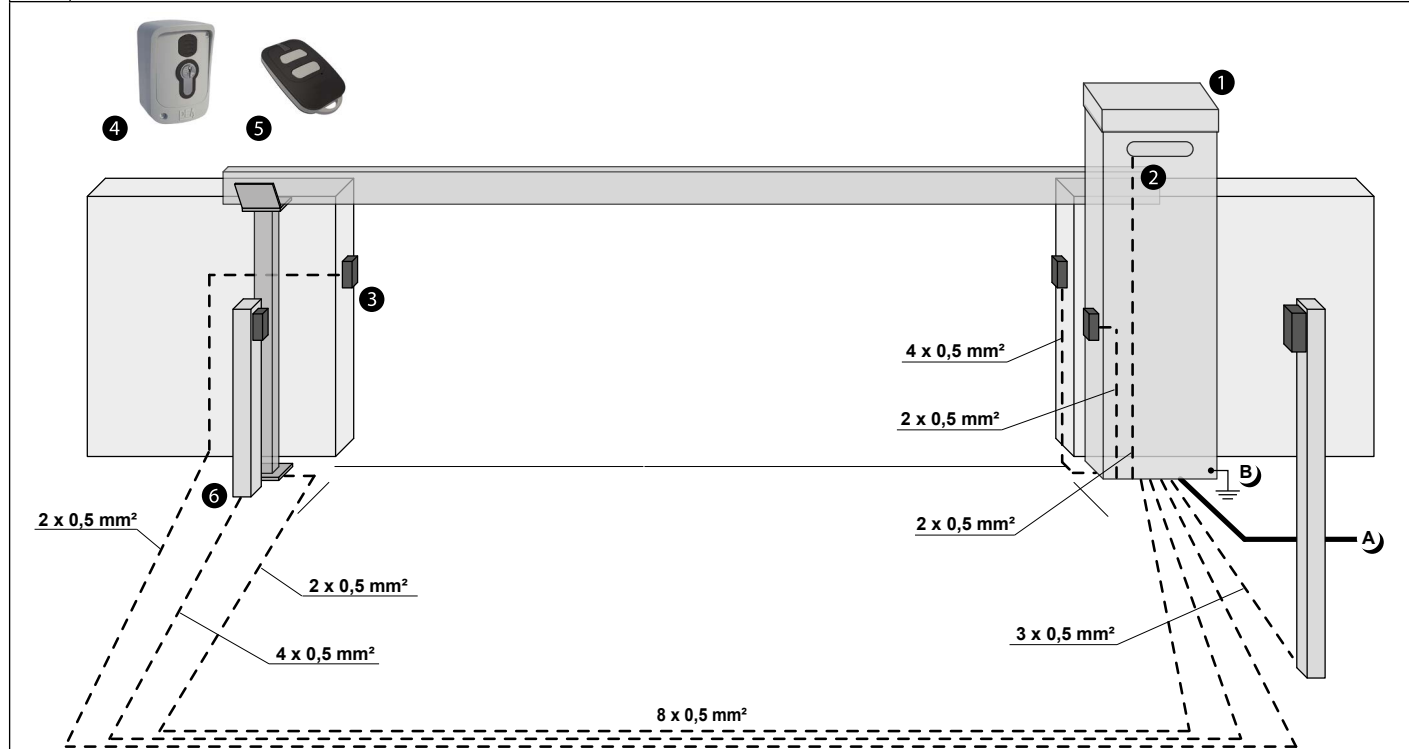
ATTENTION Conformément à la directive 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets municipaux mixtes. Veuillez vous débarrasser du produit en le déposant au point de collecte municipal local pour un recyclage approprié.

Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji - Пример типового монтажа - Typisch installatievoorbeeld

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA** System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA** System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisations, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA** System können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA** System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo

las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA** System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA** System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczególach automatyzację. - **DEA** System предлагает рекомендации, которые действительны для типовой системы, но, очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации. - **DEA** System geeft deze aanwijzingen, die als geldig kunnen worden beschouwd voor een typische installatie, maar niet volledig kunnen zijn. In feite moet de installateur voor elke aandrijving de feitelijke omstandigheden ter plaatse en de installatie-eisen met betrekking tot prestaties en veiligheid zorgvuldig beoordelen; op basis van deze overwegingen stelt hij de risicoanalyse op en ontwerpt hij de aandrijving in detail.

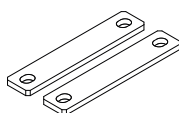
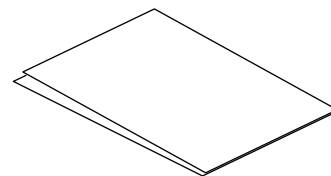
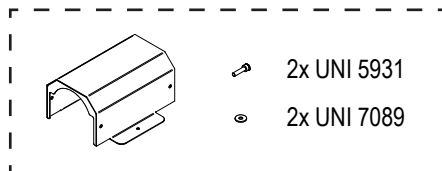
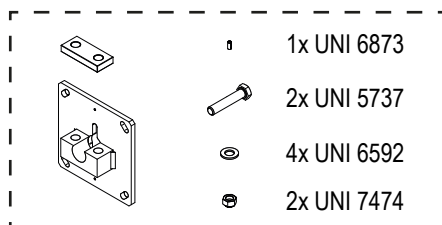
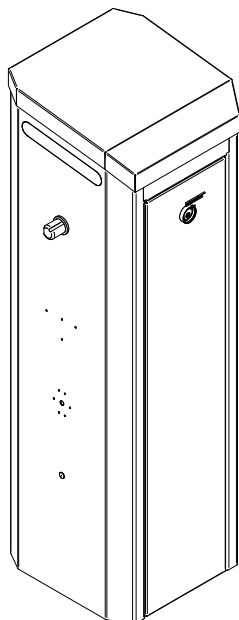
Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis - Описание - Beschrijving
1	TRAFIK/N
2	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza - Сигнальная лампа - Knipperend licht
3	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fotozellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki - фотоэлементы - Fotocellen
4	Selettore a chiave antiscasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przełącznik kluczowy wandaloodporny - Замковый выключатель - Sleutelkiezer tegen diefstal
5	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik - Пульт ДУ - Radiobesturing
6	Colonnina Pilly 60 - Pilly 60 column - Colonnnette Pilly 60 - Kleine Säule Pilly 60 - Columna Pilly 60 - Coluna Pilly 60 - Kolumnienka Pilly 60 - Pilly 60 столбик - Kolom Pilly 60



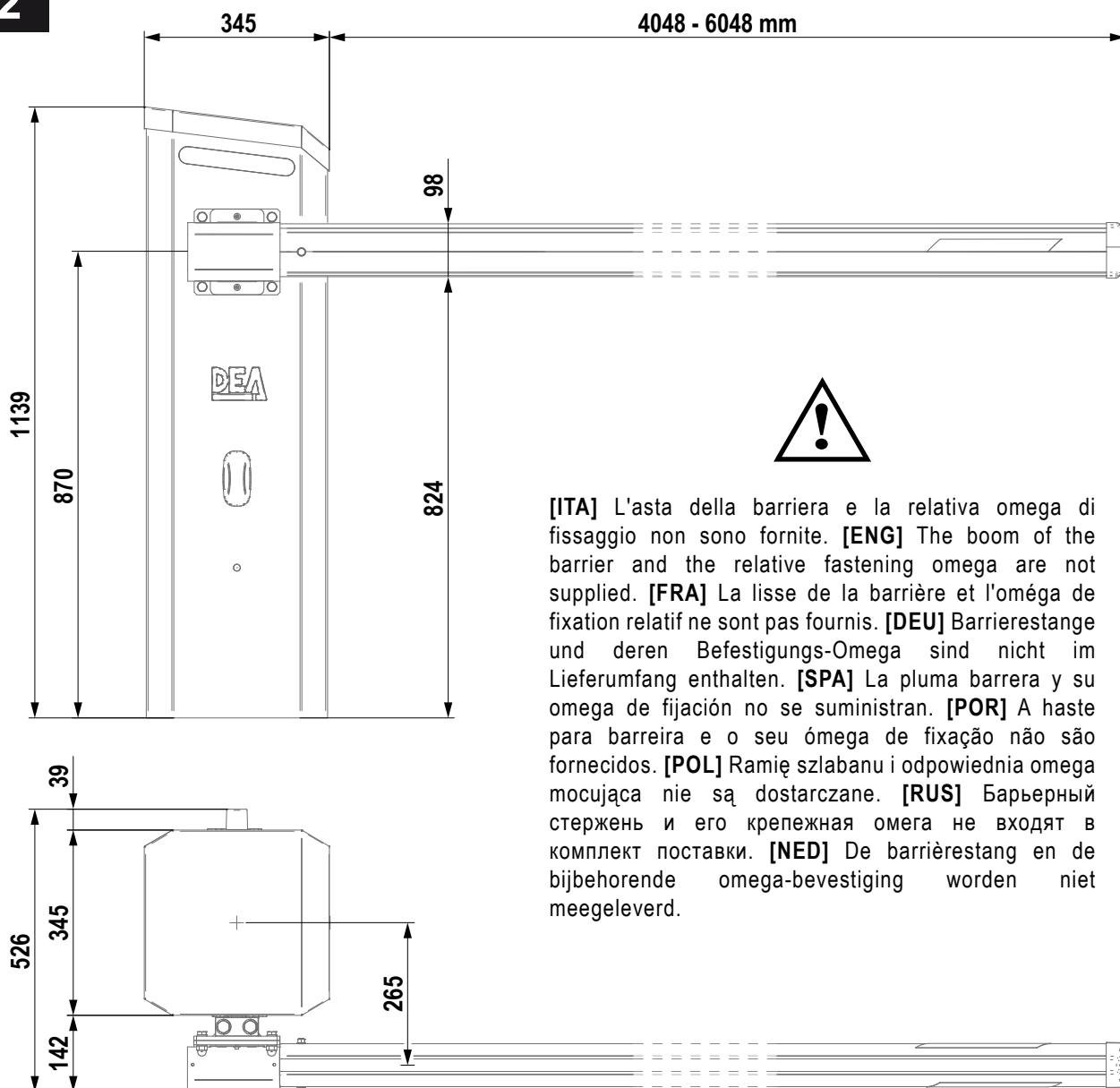
A) Collegarsi alla rete 230-240 V 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm. - **Make the 230-240 V 50-60 Hz mains connection** using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm. - **Connectez-vous au réseau 230-240 V 50-60 Hz** au moyen d'un interrupteur onnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den Anschluss an das 230-240 V 50-60 Hz Netz** mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar la conexión a una línea eléctrica 230-240 V 50-60 Hz** a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - **Ligue na rede de 230-240 V 50-60 Hz** mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância. - **Podłączyć się do sieci 230-240 V 50-60 Hz** poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - **Подключайтесь к сети 230-240 V 50-60 Гц** с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше. - **Aansluiten op het net van 230-240 V 50-60 Hz** via een omnipolaire schakelaar of een ander apparaat dat zorgt voor een omnipolaire scheiding van het net, met een contactopeningsafstand ≥ 3 mm.

B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - **All metal parts must be grounded** - **Connectez toutes les masses métalliques à la terre** - **Alle Metallteile erden** - **Conectar con la tierra todas las masas metálicas** - **Realize ligação à terra de todas as massas metálicas** - **Uziemić wszystkie elementy metalowe**. - **Все металлические части должны быть заземлены**. - **Aard alle metalen gronden**.

1

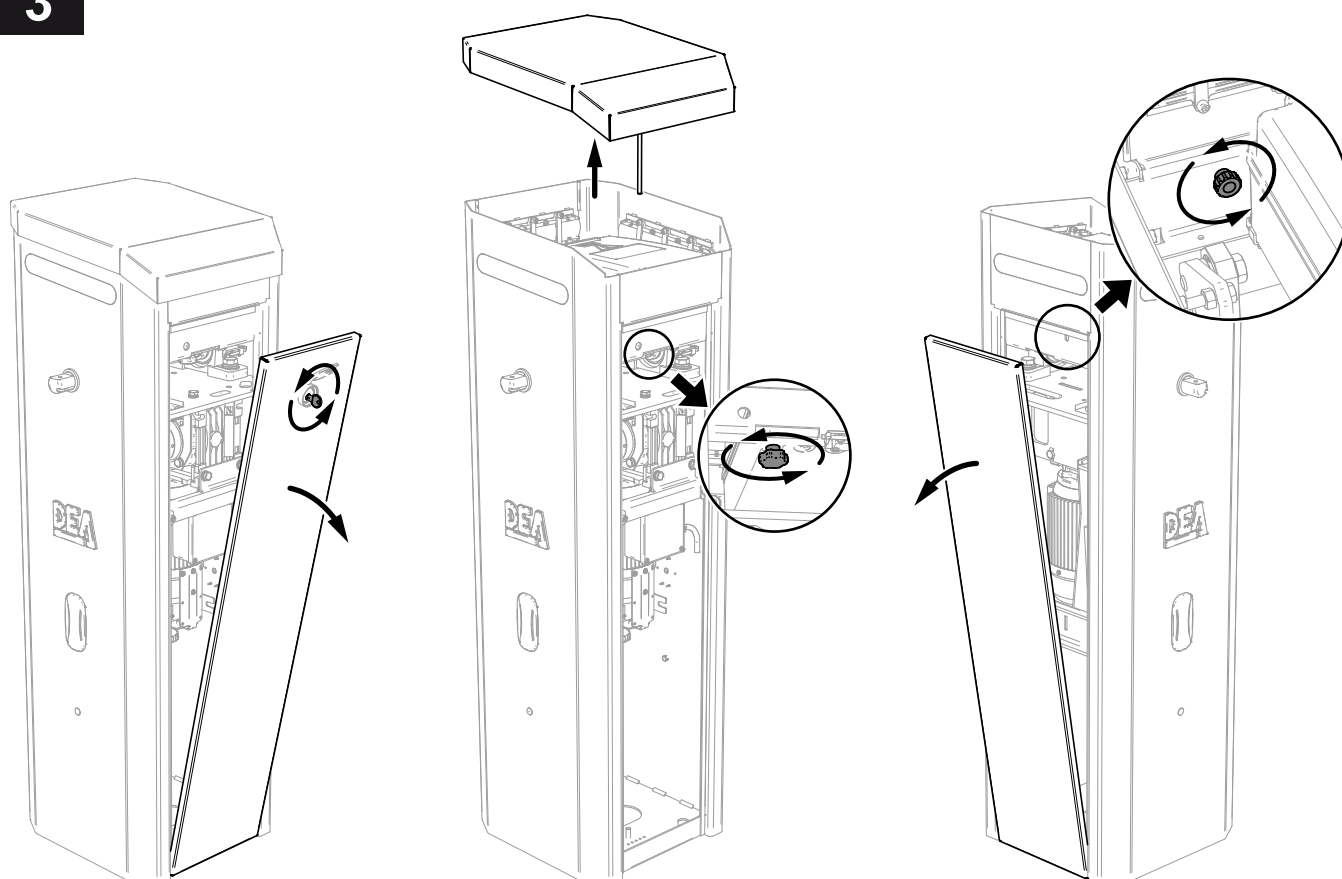


2

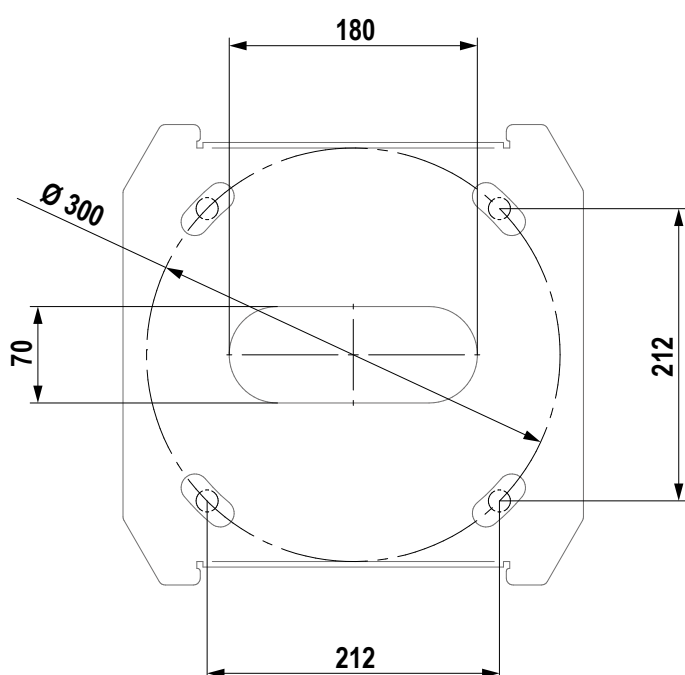


[ITA] L'asta della barriera e la relativa omega di fissaggio non sono fornite. [ENG] The boom of the barrier and the relative fastening omega are not supplied. [FRA] La lisse de la barrière et l'oméga de fixation relatif ne sont pas fournis. [DEU] Barrierestange und deren Befestigungs-Omega sind nicht im Lieferumfang enthalten. [SPA] La pluma barrera y su omega de fijación no se suministran. [POR] A haste para barreira e o seu ómega de fixação não são fornecidos. [POL] Ramię szlabanu i odpowiednia omega mocująca nie są dostarczane. [RUS] Барьерный стержень и его крепежная омега не входят в комплект поставки. [NED] De barrièrestang en de bijbehorende omega-bevestiging worden niet meegeleverd.

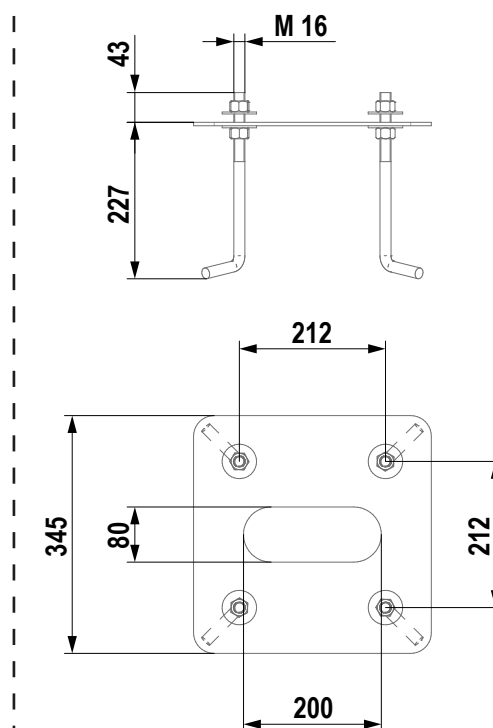
3



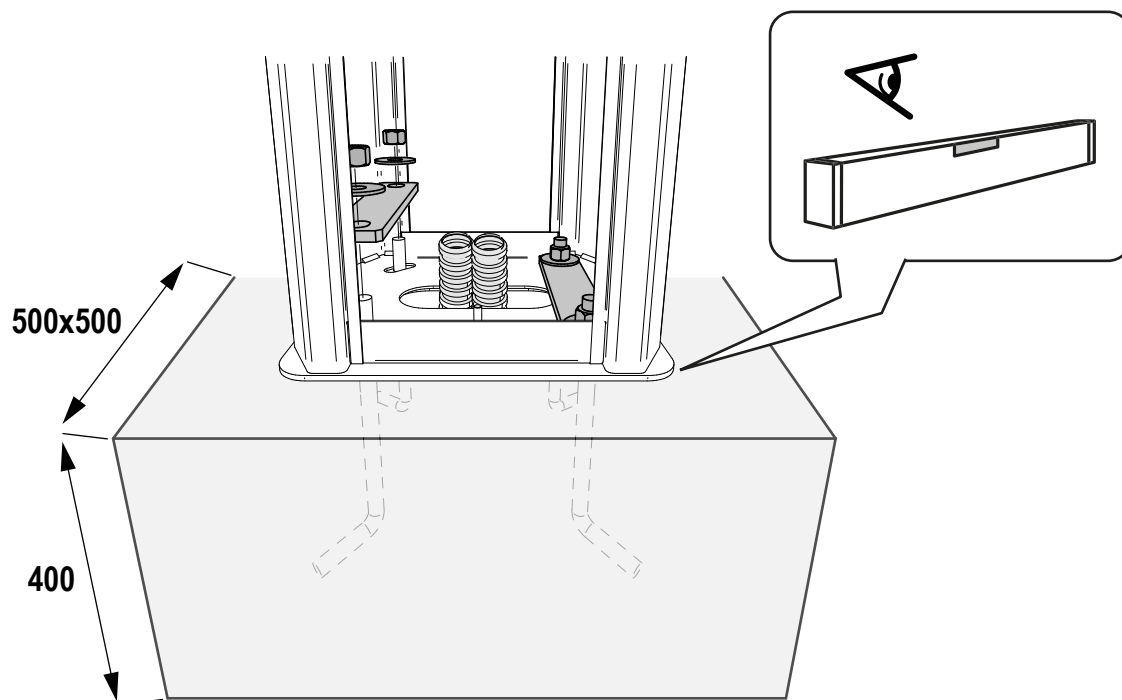
4



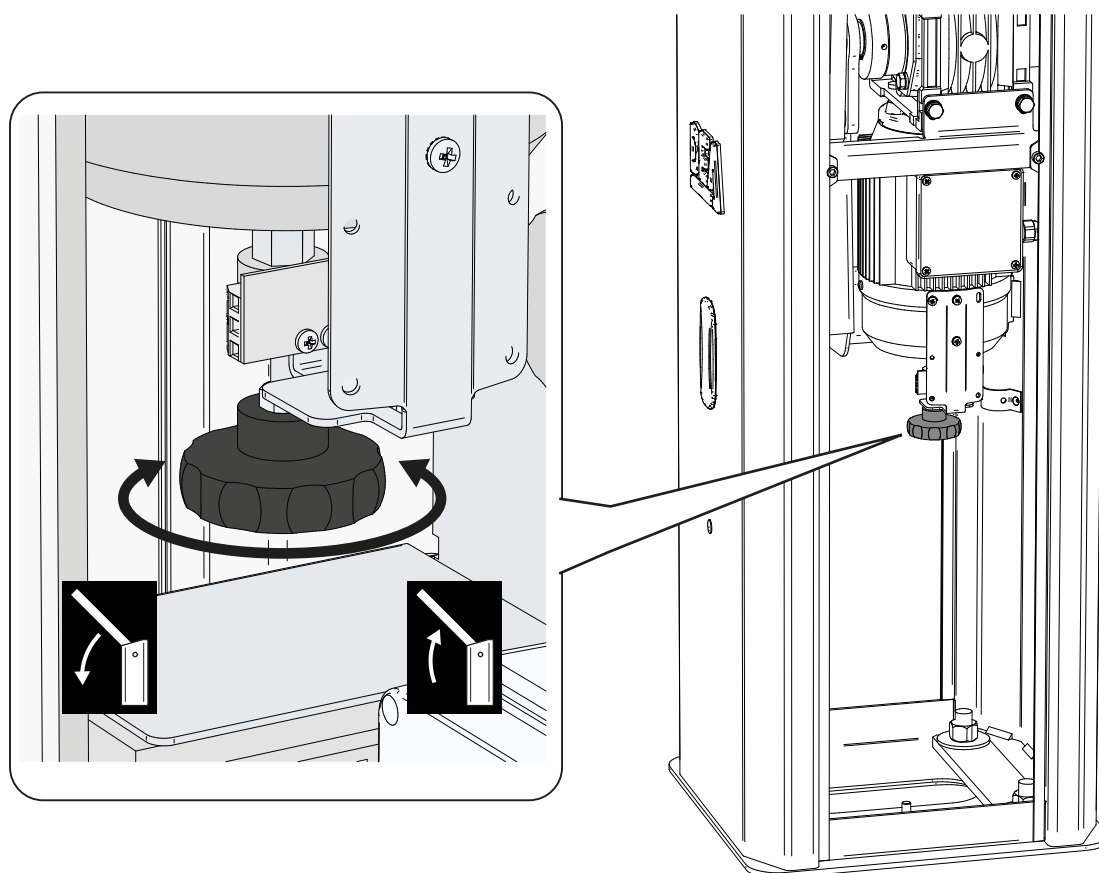
TRAFIK/B (art. 649300)
not provided



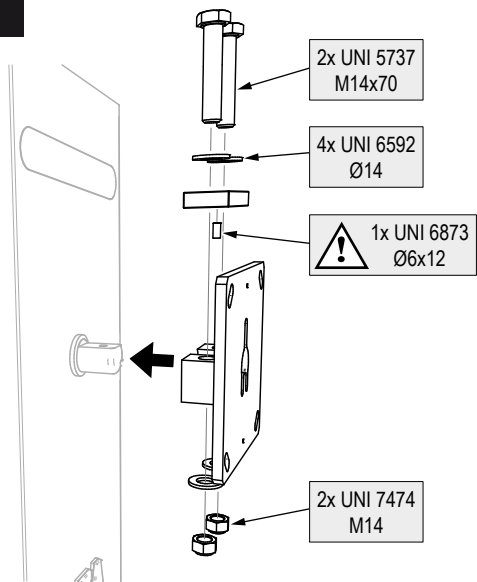
5



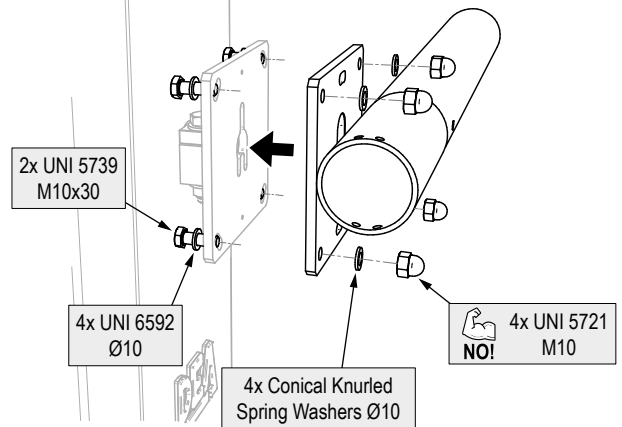
6



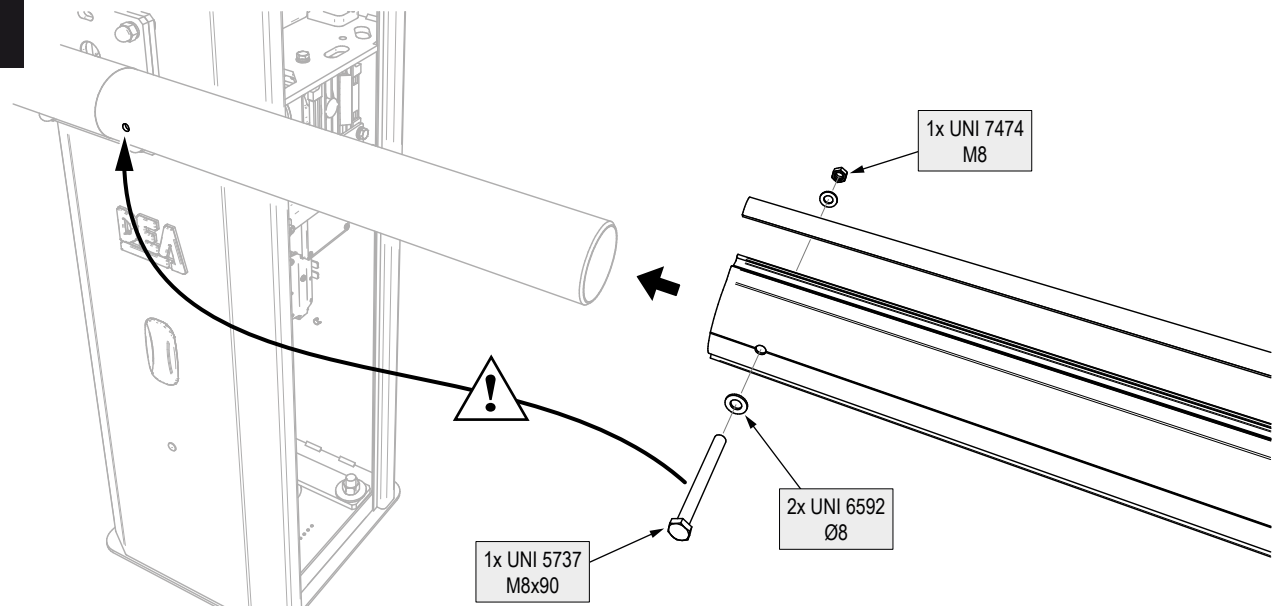
7



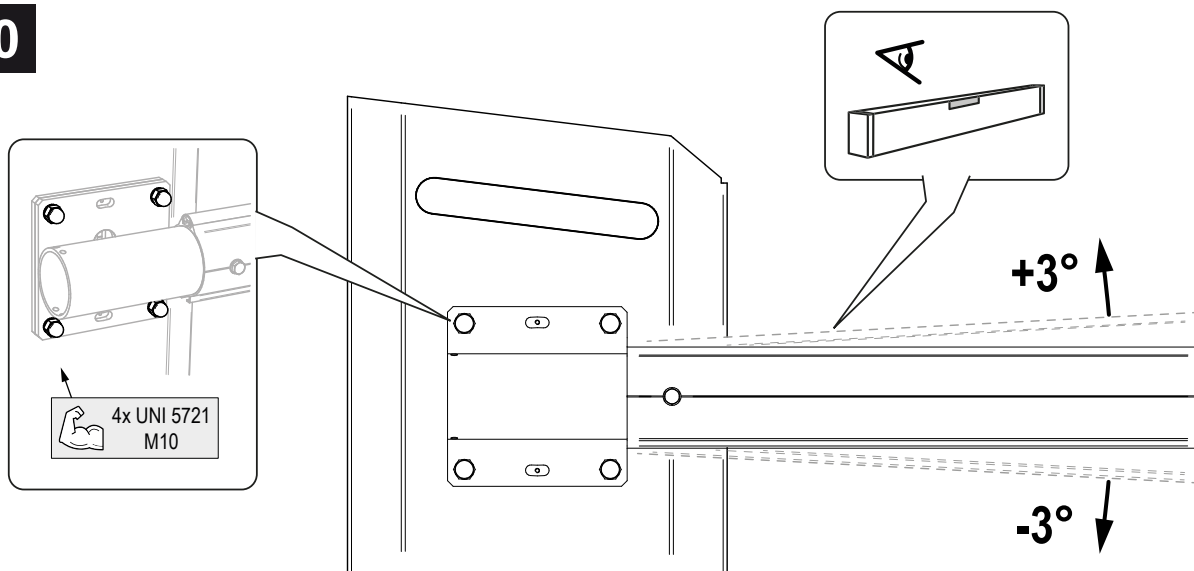
8



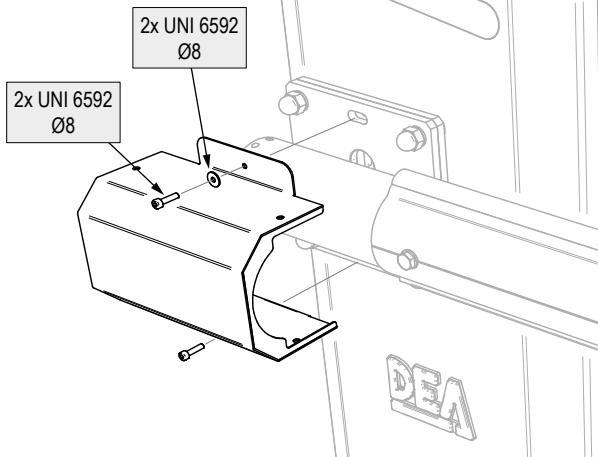
9



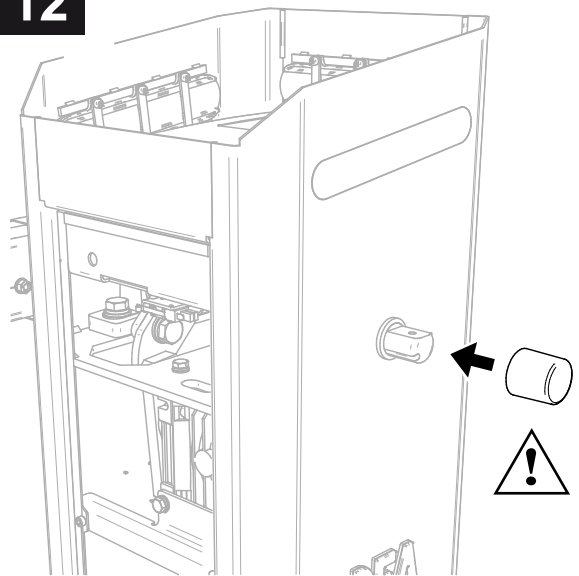
10



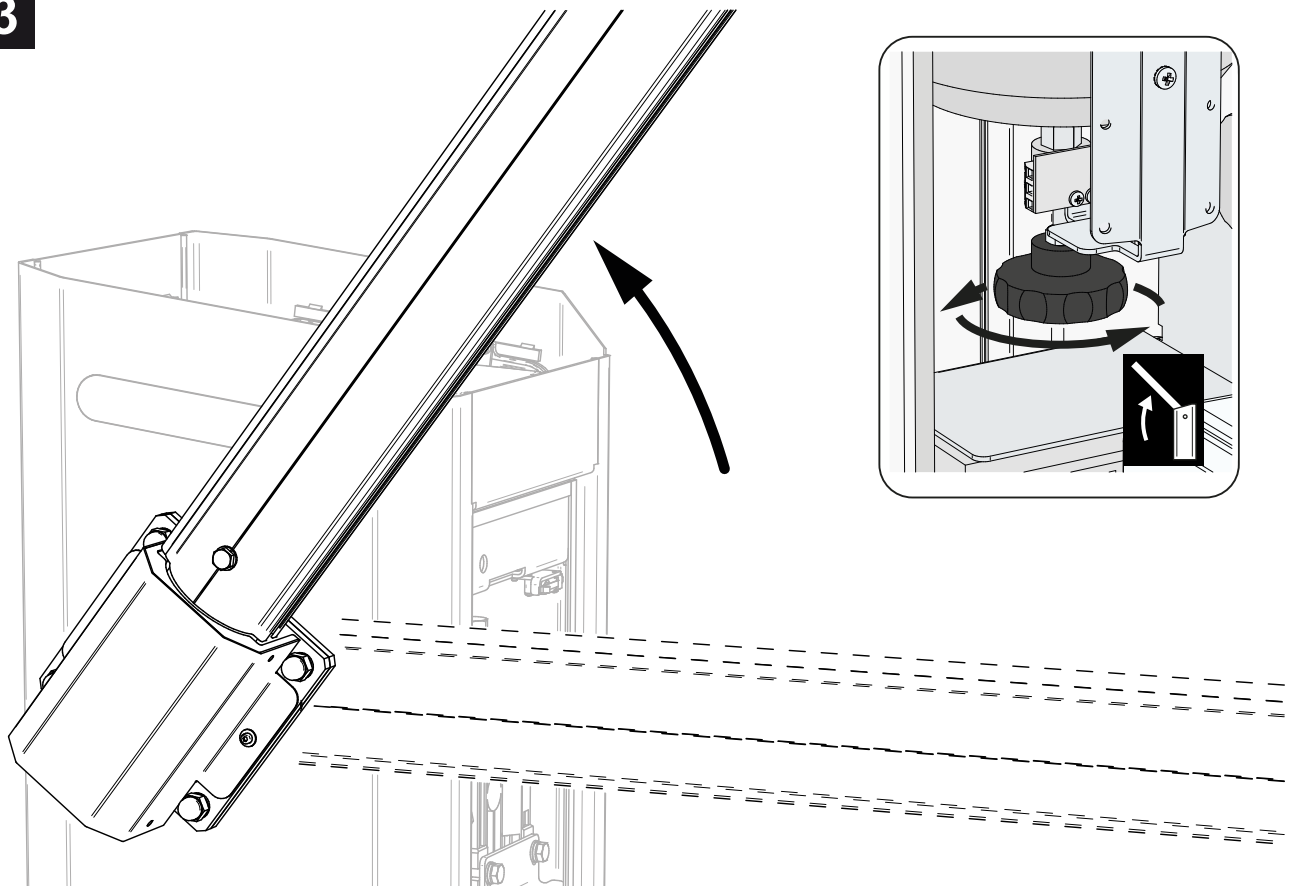
11



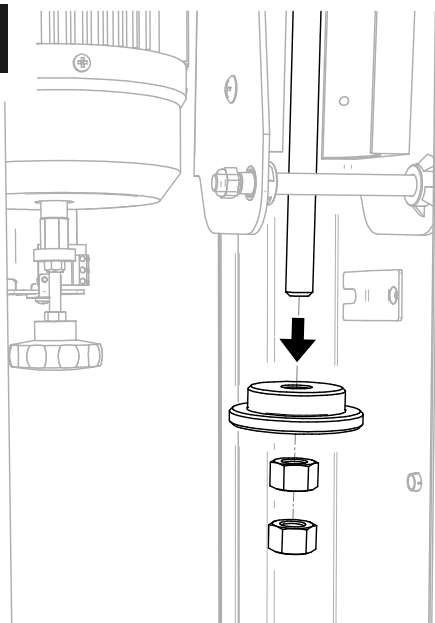
12



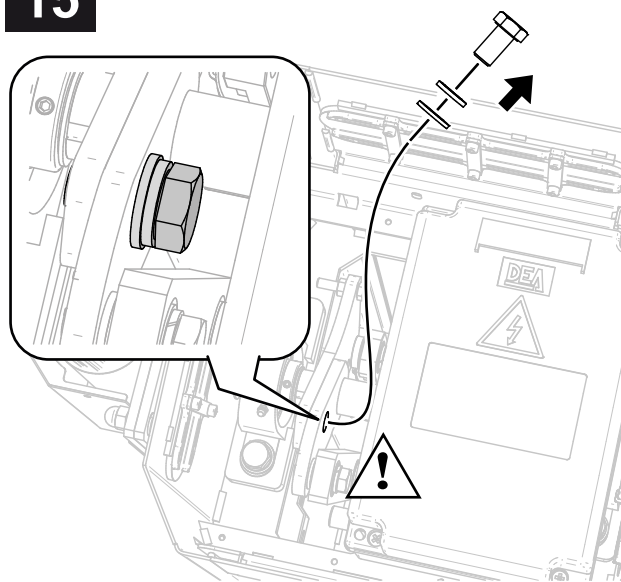
13



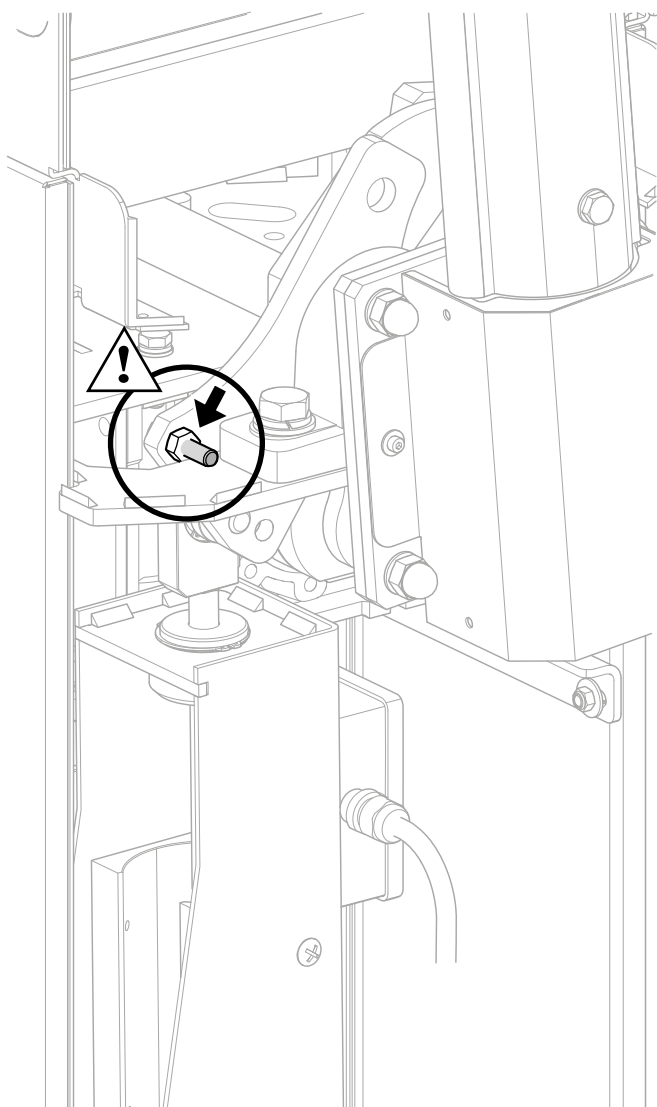
14



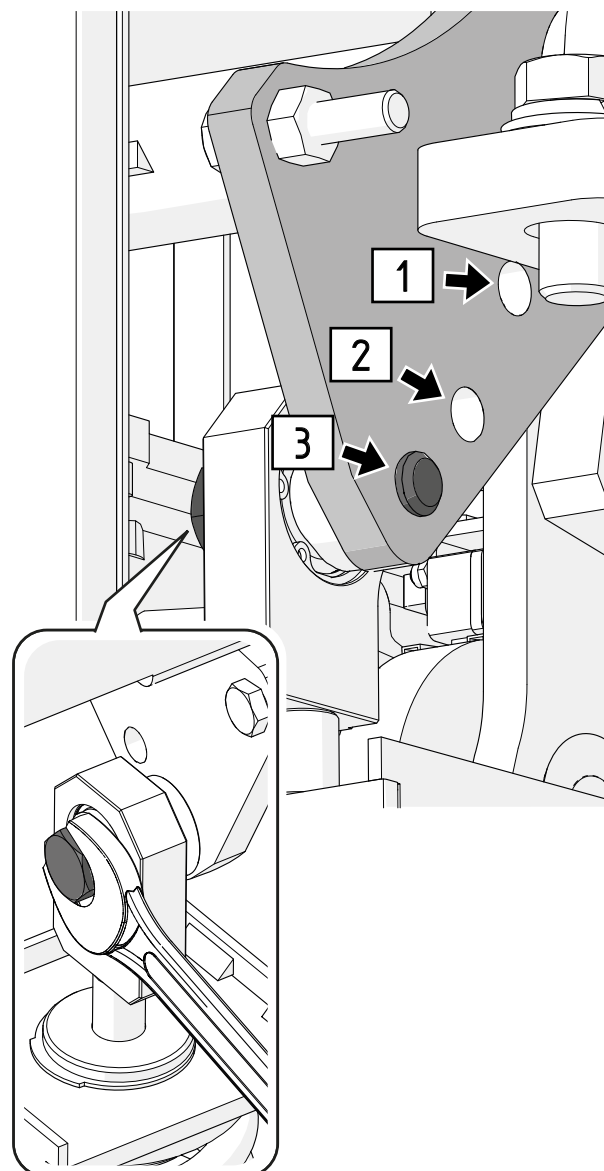
15



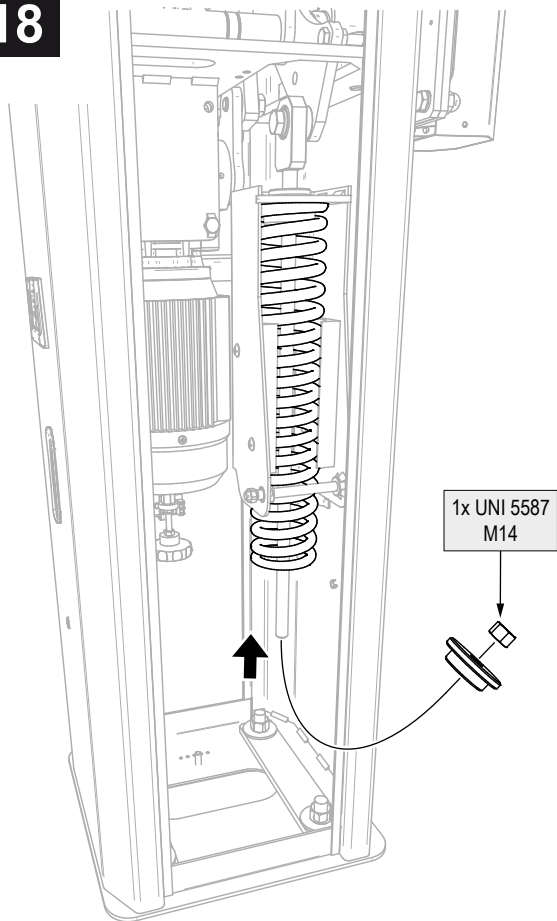
16



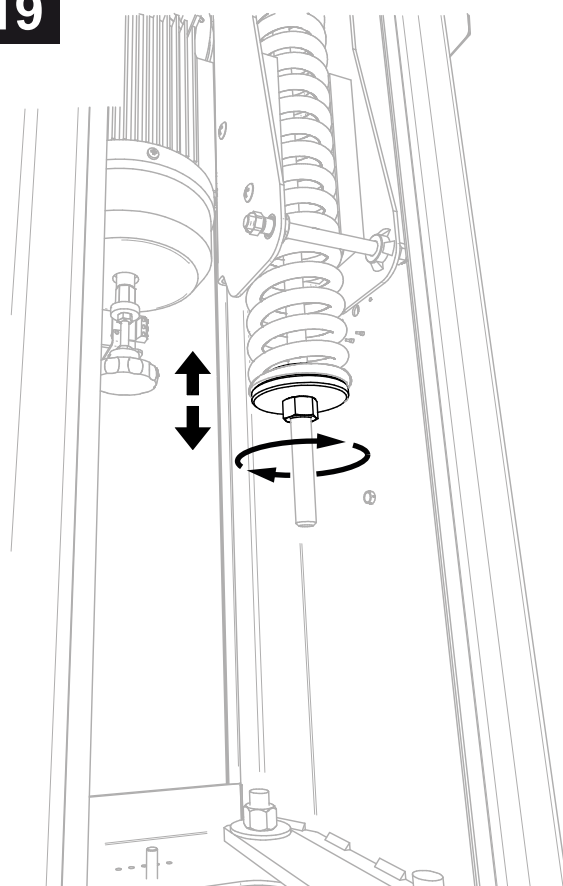
17



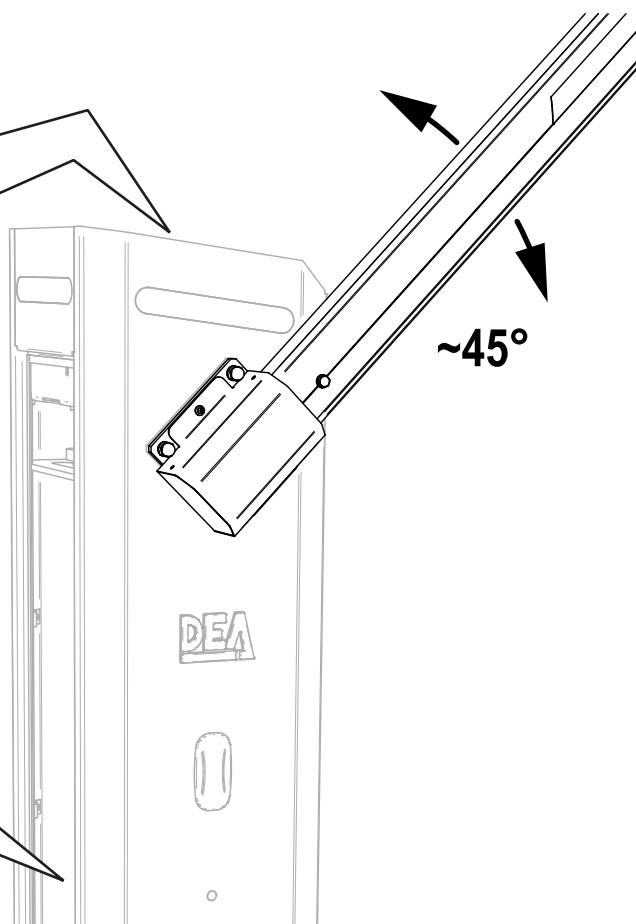
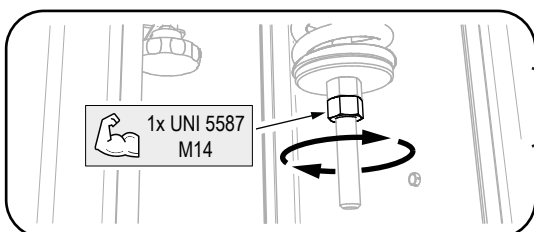
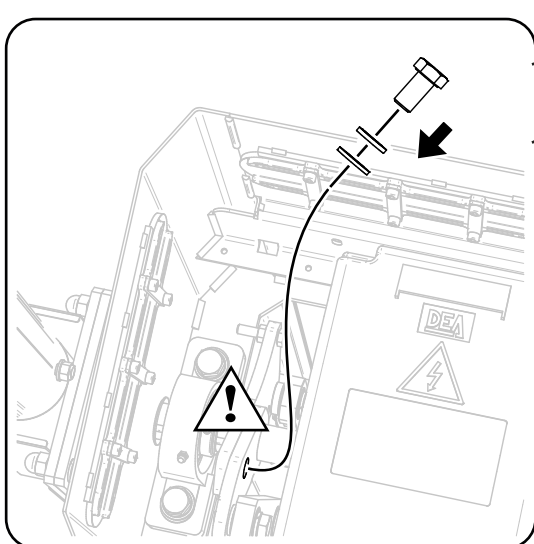
18



19



20



21

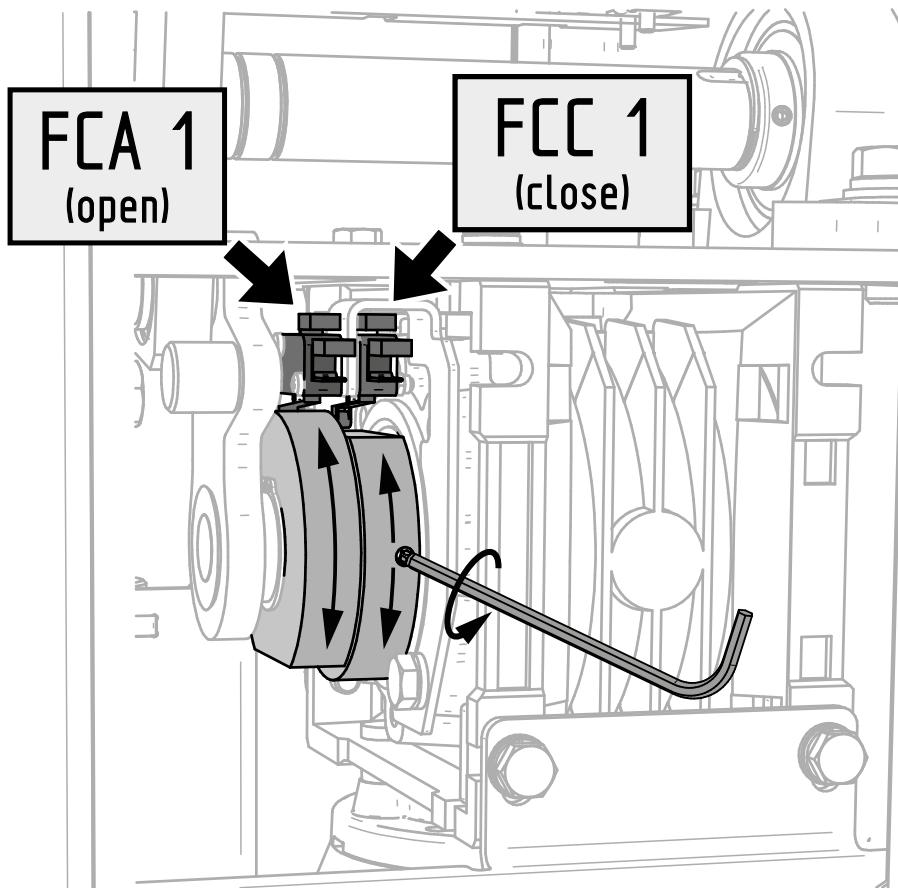
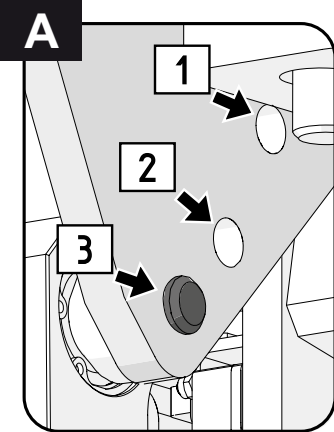
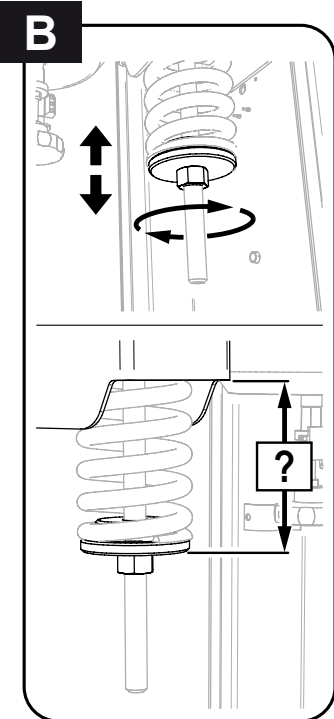
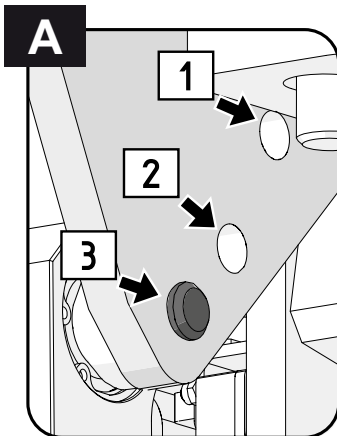


Tabella "BILANCIAMENTO DELL'ASTA", Table "BALANCE OF THE BOOM", Tableau "BALANCE DE LA LISSE", Tabelle "AUSBALANCIERUNG SCHRANKENBAUM", Tabla "BALANZA DE LA VARA", Tabela "BALANÇA DA HASTA", Tabeli "RÓWNOWAGI PRĘTA", Таблица "БАЛАНСИРОВКА СТРЕЛ", Tabel "BALANS VAN DE GIEK"

Boom length (mm)	Accessories	Balancing			
		Pos. A	Pos. B (mm)	Spring Type	
2000	/	1	130	S (Ø10)	
	1006 (or 1010/M)	1	120		
	GSOFTP	1	127		
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	1	117		
	1005/N	1	120		
	1005/N+1006 (or 1010/M)	1	110		
2500	/	1	120	S (Ø10)	
	1006 (or 1010/M)	1	110		
	GSOFTP	1	115		
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	1	105		
	1005/N	1	100		
	1005/N+1006 (or 1010/M)	1	90		
3000	/	1	110	S (Ø10)	
	1006 (or 1010/M)	1	95		
	GSOFTP	1	105		
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	2	130		
	1005/N	1	90		
	1005/N+1006 (or 1010/M)	2	122		
3500	/	1	90	S (Ø10)	
	1006 (or 1010/M)	2	125		
	GSOFTP	2	132		
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	2	120		
	1005/N	2	120		
	1005/N+1006 (or 1010/M)	2	110		
4000	/	2	125	S (Ø10)	
	1006 (or 1010/M)	2	120		
	GSOFTP	2	125		
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	2	105		
	1005/N	2	100		
	1005/N+1006 (or 1010/M)	3	128		

Boom length (mm)	Accessories	Balancing		
		Pos. A	Pos. B (mm)	Spring Type
4500	/	2	105	S (Ø10)
	1006 (or 1010/M)	2	95	
	GSOFTP	3	130	
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	3	125	
	1005/N	3	120	
	1005/N+1006 (or 1010/M)	3	115	
5000	/	2	100	S (Ø10)
	1006 (or 1010/M)	3	125	
	GSOFTP	3	130	
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	3	120	
	1005/N	3	105	
	1005/N+1006 (or 1010/M)	3	100	
5500	/	3	125	S (Ø10)
	1006 (or 1010/M)	3	110	
	GSOFTP	3	115	
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	3	100	XL (Ø11)
	1005/N	3	130	
	1005/N+1006 (or 1010/M)	3	120	
6000	/	2	110	XL (Ø11)
	1006 (or 1010/M)	2	95	
	GSOFTP	2	97	
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	3	127	
	1005/N	3	120	
	1005/N+1006 (or 1010/M)	3	113	

A

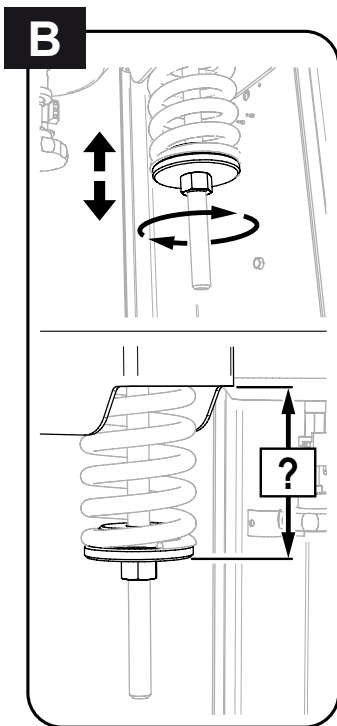
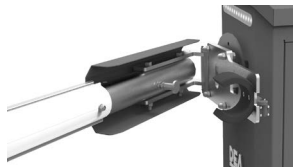
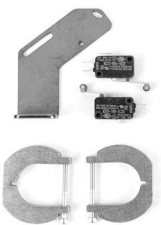
B

Tabella "ACCESSORI PRODOTTO", Table "PRODUCT ACCESSORIES", Tableau "ACCESSOIRES PRODUITS", Tabelle „PRODUKTZU-BEHÖRTEILE“, Tabla "ACCESORIOS PRODUCTO", Tabela "ACESSÓRIOS DO PRODUTO", Tabell "AKCESORIA DODATKOWE", Таблица "АКСЕССУАРЫ ИЗДЕЛИЯ", Tabel "PRODUCTACCESSOIRES"

Article Code	Descrizione, Description, Description, Beschreibung Descripción, Descrição, Opis, Описание, Beschrijving		
TRAFIK/B 649300		Piastra di fondazione, Foundation plate, Plaque de fondation, Fundamentplatte , Placa de cimentación, Placa de fundação, Płyta fundamentowa, Фундаментная плита, Funderingsplaat	
MOLLA S 649310		Ø10	Molla di bilanciamento, Balancing spring, Ressort d'équilibrage, Ausgleichsfeder , Resorte de equilibrio, Mola de balanceamento, Sprężyna równoważąca, Балансировочная пружина, Evenwichtige lente
MOLLA XL 649311		Ø11	
OMEGA 649270		Omega di fissaggio asta, Fixing boom omega, Omega pour le fixage de la lisse, Schrankenbaumaufnahme , Omega de fijación de la vara, Ómega para fixação da haste, Uchwyt ramienia, Омера для крепления рейки, Omega voor het bevestigen van de rail	
BOOM/4 649263		4 m	Asta, Boom, Lisse, Schrankenbaum, Vara, Haste, Ramię, барьерная стрела, Barrière giek
BOOM/6 649264		6 m	
BOOM-LINK 649262		Giunto per aste DEA, Joint for boom, Manchon de rallonge pour lisse, Verbindungsstück für Konfiguration von Schrankenbäumen bis 8 m aus, Juntura para astas, Junção para hastes, Łącznik teleskopowy do stosowania, Соединение для стержней, Gewricht voor staven	
GSOFTP 321810		Profilo in gomma per asta, Rubber profile for boom, Profile en caoutchouc pour lisse, Gummileiste zu Schrankenbaum, Perfil de goma para vara, Perfil de borracha para haste, Profil z guma na ramię, Резиновый профиль для стрелы, Rubberen profiel voor giek	
1005/N 387100		Siepe in alluminio da 2 m (solo per aste da 4 e 6 m), 2 meters aluminium fence (4 and 6 meters booms only), Haie en aluminium de 2 mètres. (Seulement pour lisses de 4 et 6 mètres.), Alu-Gittersprossen je 2m (nur für 4 und 6m Schrankenbäume), Seto de alumínio de 2 m. (solo para astas de 4 a 6 m), Cerca de alumínio de 2 metros. (Apenas hastes de 4 e 6 metros.), Plotek aluminiowy 2 m (przewidziany tylko dla ramion 4 i 6 m), Алюминиевый барьер 2 метра. (Только для штанг 4 и 6 метров.), 2 meter aluminium horde. (Alleen voor spuitbomen van 4 en 6 meter.)	
1005/BRACKET 649340		Guida di supporto per siepe 1005/N, Support guide for hedge 1005/N, Guide de support pour haie 1005/N, Stützföhrung für Hecke 1005/N, Guía de apoyo para seto 1005/N, Guia de suporte para sebes 1005/N, Prowadnica potocnicza do żywopłotu 1005/N, Направляющая опоры для живой изгороди 1005/N, Steungeleider voor heg 1005/N	
ART-TRAFIK KIT 649360		Kit articolazione 90° per ata 4m, 90° articulation kit for 4 meter boom, Kit d'articulation à 90° pour lisse de 4 mètres, 90°-Gelenksatz für 4-Meter-Ausleger, Kit de articulación de 90° para barra de 4 metros, Kit de articulação de 90° para lança de 4 metros, Zestaw przegubu 90° do wysięgnika 4-metrowego, Комплект шарнирного сочленения 90° для 4-метровой стрелы, 90° articulatiekit voor giek van 4 meter	
OMEGA/S 649370		Meccanismo di sfondamento per asta, Breakout mechanism for TRAFIK boom, Mécanisme d'arrachement pour lisse TRAFIK, Breakout-Mechanismus für TRAFIK-Ausleger, Mecanismo de desbloqueo para barra TRAFIK, Mecanismo de desacoplamento para lança TRAFIK, Mechanizm wyłamujący do wysięgnika TRAFIK, Механизм отрыва для штанги ТРАФИК, Breakout-mechanisme voor TRAFIK-giek	

1006 649000		Appoggio mobile, Movable support, Support mobile, Bewegliche Stütze, Soporte móvil, Suporte móvel, Ruchoma podpora, Подвижная опора, Beweegbare steun	
1010 649020		Supporto regolabile, Adjustable fixed support, Support fixe hauteur réglable, Höhenverstellbare Auflagegabel, Soporte fijo ajustable, Suporte fixo ajustável, Podpora ruchoma, Регулируемая фиксированная опора, Verstelbare vaste steun	
1010/M 649021		Supporto regolabile + elettro-magnete, Adjustable fixed support + electro-magnet, Support fixe, hauteur réglable + électro-aimant, Höhenverstellbare Auflagegabel mit Haltemagnet, Soporte fijo ajustable + electro-magneto, Suporte fixo ajustável + eletro-magneto, Podpora ruchoma + elektro-magnesem, Регулируемая фиксированная опора + электромагнит, Verstelbare vaste steun + elektromagneet	
BSF 649160		1 pz.	Braccetto supporto fotocellula serie Linear, Bracket for photocells range LINEAR, Bras support pour photocellule série LINEAR, Lichtschrankenwinkel LINEAR für Schrankengehäuse, Brazo de soporte por fotocélula serie LINEAR, Braço de suporte para fotocélula série LINEAR, Uchwyt fotokomórki serii LINEAR, Кронштейн для фотозащитных элементов линейки LINEAR, Beugel voor reeks fotocellen LINEAR
Kit BSF 649161		10 pz.	
STRIP-LED 649174		Striscia a led RG L=8m per aste (senza alimentatore), RG LED strip L=8m for booms (without power supply), Ruban LED RG L=8m pour lisses (sans alimentation), RG LED-Streifen L=8m für Galgen (ohne Netzteil), Tira LED RG L=8m para barras (sin alimentación), Fita LED RG L=8m para barras (sem alimentação), Taśma LED RG L=8m do wysięgników (bez zasilacza), Светодиодная лента RG L=8m для штанг (без блока питания), RG LED strip L=8m voor masten (zonder voeding)	
LED/B 649290		Striscia a led per cassone barriera, Led strip for barriers box, Bande led pour boîtier barrières, LED-Streifen für Schrankenkasten, Tira de led para caja de barreras, Tira de led para caixa de barreiras, Taśma ledowa do skrzynki barier, Светодиодная лента для шлагбаума, Ledstrip voor slagbomenbox	
FC-AUX 649320		Finecorsa supplementare per TRAFIK, Additional limit switch for TRAFIK, Fin de course supplémentaire pour TRAFIK, Zusätzlicher Endschalter für TRAFIK, Final de carrera adicional para TRAFIK, Interruptor de fim de curso adicional para TRAFIK, Dodatkowy wyłącznik krańcowy do TRAFIKA, Дополнительный концевой выключатель для TRAFIK, Extra eindschakelaar voor TRAFIK	

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

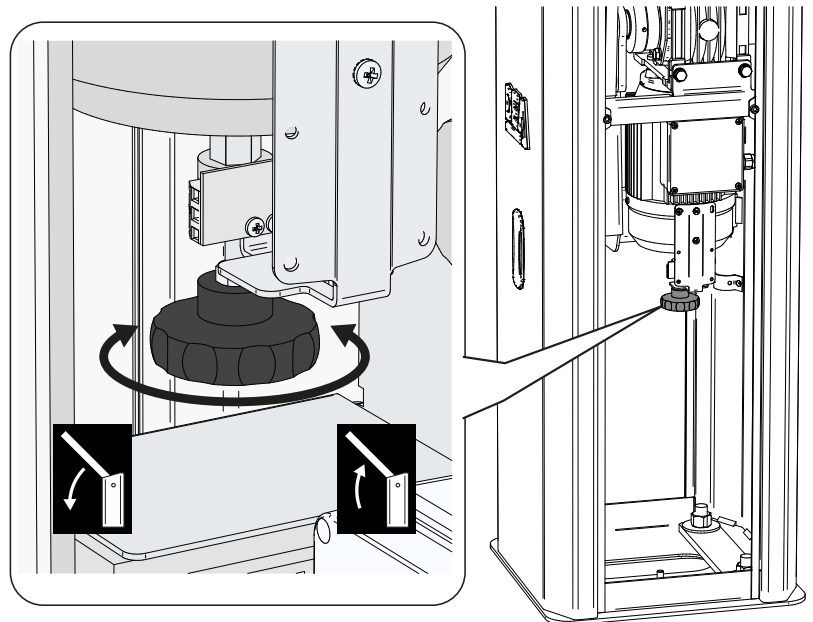
1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Ne laissez pas des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites manipuler les systèmes de commande. Empêcher les enfants de jouer à proximité immédiate de l'automatisme.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.
6. En retirant la porte du caisson il y a le danger de cisaillement des mains. La possibilité d'accéder aux leviers du mécanisme n'est en réalité pas protégée par d'autres sécurités. Eviter chaque intervention en présence d'alimentation.

DÉVERROUILLAGE DE TRAFIK/N

Toutes les barrières TRAFIK/N sont équipées d'un bouton placé sous le moteur.

La rotation dans le sens horaire/antihoraire de ce bouton permet un mouvement manuel de la lisse en ouverture et en fermeture.

ATTENTION La rotation du bouton n'est possible qu'avec la lisse et le ressort d'équilibrage correctement montés ou sans la lisse et avec le ressort d'équilibrage déchargé.



NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser TRAFIK/N des feuilles, des brindilles et de tout autre débris qui pourrait entraver sa manoeuvre. **Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!**



BATCH

--	--



move as you like

DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

Internet: <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** deasystem@deasystem.com